





## VENDO EN PROVIDENCIA Y LOS LEONES

[illegible]

do un  
Rusia  
trige,  
alem  
amen  
de l  
edó c  
hurch  
las re  
propa  
vín

CONTRA TO  
Pectoral "AV  
deina.

"GASTRISAN para contraindicaciones, como la gastritis, callosos."

CEREBRO, muy v

se: fósforo. **urid**  
**gran**

OC Sin q  
niciera  
yudó  
béllicas  
la

Compro can e  
rrada pa desca  
olidari

- piada  
 conjun  
 nes o  
 cido  
 sis a  
 lágr  
 Prefi  
 tiempo  
 histo  
 to de  
 nado  
 le las  
 treme  
 FO  
 olvers  
 incipi  
 32.—Pr  
 esta  
 torios  
 com  
 CON  
 de la Propriet  
 1249  
 REPARAM  
 la Propriet  
 33.—Pr  
 ofensiv  
 ven  
 conjun  
 VENDEDOR  
 Proprietari  
 gérica  
 n opt  
 VENDEDOR  
 tarios.— 34  
 rumb  
 asia y  
 34.—Pr  
 an co  
 mundo  
 bli  
 lax  
 on

trucción de  
visión de m  
no Mellipilla  
las que se a cono

35.—R

RADIOS

Victor, Santa Isabel  
da Semin  
44420, Facili

ue nue  
ación  
seguido  
sinuos

**37.—**No v sin  
do A  
citen la  
con gr  
ue con  
SOLICITUD ueza. h

solleltando por in  
Ley General com  
cis, la repa a ha s  
otorgue per

38.—Sas

**BASTRELLA**

1057  
tornos a 10  
\$ 550. HICHO  
San Diego  
policia. —















[illegible]

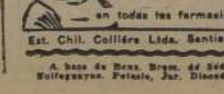
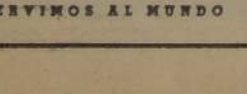
1

A base de Roup. Roup. de Séd. Wolfeguyes. Potale, Jaz. Dinodid.

12

## SERVIMOS AL MUNDO

ERVIMOS AL MUNDO





LA MESA RADICAL INFORMARA HOY A LA  
CENTRAL SOBRE LOS ULTIMOS SUCEOS

RENUNCIO EL DIPUTADO FAIVOVICH A LA VICEPRESIDENCIA. — LOS  
SENADORES RADICALES HACEN DECLARACION. —TAMBIEN FORMULAN  
DECLARACIONES EL COMITE CENTRAL SOCIALISTA Y UN DIPUTADO  
COMUNISTA

REACCIONES ANTE LA ORGANIZACION DEL NUEVO GABINETE

El comentario obligado de los círculos políticos y parlamentarios fue agridulce. En general, se puede decir que, como señores, las opiniones vertidas han sido contradiCTORIAS, pues mientras en algunos sectores el Ministerio inspira confianza por la calidad de su labor, para otros, y en especial para la derecha, la política de la Mesa es la causa de la depresión política y social que tal fórmula gubernativa comporta.

Acuerda, asimismo, comisionar a su Mesa Directiva, a fin de que de los pasos necesarios al cumplimiento de este acuerdo, dependiendo de cuenta en la próxima

Las personas que lo integran, en otras fe ha adterido desorientación o descontento.

Especialmente, los comentarios han sido vivisimos en los circulos directivos del Partido Radical.

En la reunion los señores Humberto Alvarez y Angel Pavlovich, vicepresidentes; Juan Rivas, secretario general; Fernando Guada, tesorero; y el Ministro del Interior, señor Osvaldo Hinari.

Al concluir esta reunion in-

señaló:

**EL PARTIDO SOCIALISTA**

El Comité Ejecutivo Central del Partido Socialista entregó anoche a la prensa una declaración sobre la composición del nuevo Gabinete.

Recordar en este documento que el reciente Congreso General Socialista de Valparaíso acordó no participar directamente en el Gobierno, al mismo tiempo que el partido apoyó parlamentario y que el

hecho no se ha producido, sino que la Mesa había acordado citar a la Junta Central a sesión, para las 19 horas de hoy, a fin de discutir de los últimos acontecimientos.

**LUNINCA, EN VICEPRESIDENTE**

Alfonso, las ideas que el partido ha expuesto respecto de política interna e internacional, y explicita las razones que se tuvieron en vista para llegar a esa resolución. Dice que en esa oportunidad, se ma-

A última hora tuvimos conocimiento de que, durante la reunión a que nos referimos, habría presentado la renuncia de su cargo el segundo vicepresidente del Partido Radical diputado

Los pasillos del congreso donde se debatían los proyectos de ley, se comentaban animadamente la situación producida. El señor Manuel Cabezon, miembro del Comité Parlamentario de los diputados radicales, haciéndose eco de lo que se decía, dijo:

del estado de ánimo de sus amigos y correligionarios, visitó al presidente de la República en la tarde de ayer, obteniendo de él la declaración de que no había sido solicitada la colaboración del Partido Liberal.

**LOS SENADORES RADICALES**  
A mediodía, el senador don Juan Torres, presidente del Comité Parlamentario Radical del Senado, entregó la siguiente declaración a la prensa:

— Los señadores radicales lamentamos que no se hubiese formado un Gabinete de Izquierda. De acuerdo con lo ordenado por la última convención del Partido, que es la máxima, me abstengo de toda actividad en una

3. Hacer presente a las bases y directivos de los Partidos de Izquierda y en lucha franca en con-

**LA MESA RADICAL.** Desde las primeras horas de la mañana, el presidente del Partido Acción Nacional, Alfonso Lastras, estará siempre con ellos.

El doctor Anwandl desarrolló diversas tiradas de prensa en torno a la solución dada al problema ministerial, especialmente al tener conocimiento de las declaraciones que había formulado su colega del Partido Liberal.

**PARTIDO RADICAL** **EL FRENTE SINDICAL DEMOCRATICO**

GRUPO FUNCIONAL RADICAL DE LA CAJA DE SEGURO OBLIGATORIO. — En su última sesión celebrada, bajo la presidencia

**FUNCIONES RENTADAS EN CENTRAL SINDICAL**

2.º — Agradecer al diputado don Angel Falvovich y al delegado ante la Junta Central, señor Guillermo Jofré Vicuña, su ofrecimiento de colaborar en la labor que le corresponde desarrollar.

para poner en contacto a la directiva del Grupo con la dirección del Partido.

3.o — Enviar una nota al Director de "La Hora", don Carlos Becerra, agradeciéndole su eficaz

cooperación a la labor del Grupo, y otra en iguales términos, a don Littré Quiroga, presidente del Consejo de LA NACIÓN.

4.º — Agradecer al Director de los Servicios Médicos de la Caja de Seguro Social, don Juan Rodríguez, la atención que presta a los delegados demócratas con acreditación de las agrupaciones al próximo Congreso de la CTCM. Se acordó solicitar a la Junta Ejecutiva de Inmediatos actores especialmente a los señores Rodríguez y Quiroga, su atención en sus trabajos en la capital a los delegados demócratas con acreditación de las agrupaciones al próximo Congreso de la CTCM. Se acordó solicitar a la Junta Ejecutiva

5.º - Asumir una solemne manifestación, de sumarle a los

señores Gonzalo Guzmán, presidente del Sindicato; y Mario Riquelme, delegado del personal, por la brillante actuación que han tenido en favor de los intereses del personal.

**ASAMBLEA RADICAL DE SAN MIGUEL.**— Citase para hoy, a las 18.30 horas, al mayor número de asambleístas al local social de calle Central 1141, de esta Asamblea

En la tabla se consultan los siguientes temas: proyecto de compra de un bien raíz para la Casa Radical; nuevo Gabinete ministerial; 500 mil pesos para la Maniobra de

**ASAMBLEA RADICAL DE LA 2.a COMUNA.** — Cita a todos los comunarios, hoy, a las 19.30 hora, en la sede del Club Coquimbo-Atacama.

Se recomendó la atención por tener que nombrar comisión electoral y secretario de bienestar social, y haber varios asuntos de interés general que tratar. Cate-  
dral 1475.

**REGIDORES RADICALES EN LA 4.ª Y 9.ª COMUNAS.**— Citase para hoy, a las 21 horas, a la Asamblea Radical de la 4.ª Comuna, Avenida Bernardo O'Higgins

1754, y a las 21.30 horas en la Asamblea de la 9.ª Comuna Basculán Guerrero N.º 222 a oír la cuenta de los regidores por Santiago.

**FERROVIARIOS RADICIALES**  
Para tratar lo relacionado con la Cooperativa Ferroviaria de los Consumos, sesiona hoy, las 19 horas el Grupo Santiago de Ferroviarios Radicales en la Asamblea Regional, en

La comisión designada ultimará los preparativos de la manifestación.

Julio Martínez Mont, diputados señores Moisés Ríos, Dionisio Garrido, Pedro Carroena y Teodoro Aguirre, director general señor Leonardo Leyton, y miembros del Consejo del Frente Sindical señores

NA "PORTALES" — Cita sesión ordinaria para hoy, a la hora de costumbre, en su local Libertad 644. Se encarece la asistencia.

ASAMBLEA RADICAL DE LA 9.a

COMUNA. — Cita para hoy, a las 18.30 horas a sesión ordinaria. Se encarece la asistencia.

ASAMBLEA RADICAL MAFS. TRANZA 7a COMUNA. — Cita para hoy, a las 19.30 horas.

se a Assembleia para o dia 15 de Maio de 1930  
horas, em Portugal 673.

\_\_\_\_\_











# CAMARA DE DIPUTADOS

## CUENTA

Se dió cuenta de una presentación suscrita por 29 señores Diputados, en la que solicitan la celebración de la presente sesión, a fin de tratar acerca de los problemas relacionados con la movilización y transporte colectivo.

### V.—TABLA DE LA SESION

**1.—EL PROBLEMA DE LA MOVILIZACION.**  
El señor PROSECRETARIO. — Se ha recibido una presentación suscrita por el número reglamentario de firmas, para celebrar la presente sesión con el fin de ocuparse del problema de la movilización.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Le corresponde el primer turno al Comité Socialista.

El señor GONZALEZ OLIVARES. — Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor GONZALEZ OLIVARES. — Señor Presidente, Honorable Cámara: El Ejecutivo ha solicitado, con fecha 13 de julio pasado, se desglose del Proyecto que crea la Empresa de Electricidad del Estado y Control de los Servicios de Transportes colectivos, la parte correspondiente a la Empresa de Electricidad, para que continúe sólo el estudio del Transporte Colectivo.

Esta petición, hecha después que la Comisión de Gobierno Interior de esta Honorable Cámara, había informado sobre la conveniencia de tratar ambas materias —Electricidad y Movilización— conjuntamente, ha dejado en suspenso, y sin darle la importancia que se merece, a este Proyecto de Ley, en espera que esta Corporación se pronuncie sobre si dicho desglosamiento es o no reglamentario.

Parece que no existiera ya urgencia en ver el pavoroso problema de la movilización, y que esto, parece que no se pensara en la farsa política eléctrica, que hasta ahora se ha seguido tratando de perpetuar con malos artificiosos.

El Informe de la Comisión de Gobierno Interior analiza claramente las razones poderosas que ella tuvo para sostener que la conveniencia nacional, reside en que el Supremo Gobierno reciba simultáneamente, y por una ley, las facultades legales para resolver conjuntamente los problemas eléctricos y de la movilización.

Posiblemente, la razón más poderosa que tuvo la Comisión para pronunciarse como lo hizo, sea también la que mueve —araca en las sombras— a pedir que esta Cámara no se pronuncie sobre la Empresa de Electricidad del Estado, pero sí, sobre el Control Estatal de la movilización colectiva.

En efecto, una misma sociedad es la propietaria del sistema eléctrico y de los tranvías. El sistema de tranvías le ha producido a ella, desde muchos años, pérdidas que se han compensado hasta obtener utilidades del orden de \$ 100.000.000 al año, con la venta de energía eléctrica. Es natural, pues, que esta Compañía no desee deshacerse de las instalaciones eléctricas, pero sí de los tranvías.

Pero hay algo más. Las conversaciones con los representantes de la Compañía Chilena de Electricidad, mejor dicho de la South American Power, propietaria del sistema eléctrico y de tracción, habían dado opción para que el Gobierno adquiriera los bienes que esa compañía posee en el país. El Estado rescataría las fuentes de energía eléctrica cedidas por 99 años, en las tres Provincias Centrales en que existe intenso consumo y en que es realmente comercial su venta.

De pronto la falsa Compañía Chilena se transformaría de vendedora en compradora y reventadora de energía. Ya no devolverá las fuentes de energía de la región más importante del país, sino que también la gran planta del Sausal, en la Provincia de O'Higgins se construirá para que esta compañía aproveche la energía y la revenda también a los pobres nativos.

Yo denuncio aquí, en nombre del Partido Socialista, como la más funesta política eléctrica —la de construir plantas eléctricas aprovechando nuestras riquezas naturales y nuestros pequeños capitales, para que Corporaciones y Monopolios Internacionales obtengan ganancias que les permitan revender, aunque sea en parte, la energía de nuestros conciudadanos.

Así también se fortalecerá su política económica en contra de la economía nacional. No me ha sido posible conocer en detalle el contrato firmado entre la Corporación de Fomento y la South American Power, de modo que solicito, señor Presidente, se oficie al señor Ministro de Economía y Comercio, para que se sirva enviar a la Honorable Cámara todos los antecedentes relacionados con el convenio de venta de energía que tienen ambas empresas.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Se enviará el oficio, a nombre de Su Señoría.

El señor GONZALEZ OLIVARES. — Mientras tanto, analizaré qué tentáculos mueven a la Compañía de Electricidad.

La Compañía Chilena de Electricidad, no es sino un instrumento, una pantalla de la Compañía South American Power, la cual, a su vez, sirve de pantalla para ser controlada por la American Bond and Share.

Se ha producido en estas compañías la forma de concentración financiera llamada Holding Company, o sea, la Sociedad anónima formada con el propósito de controlar otras sociedades anónimas por medio de la adquisición de una cantidad suficiente de acciones con derecho a voto.

El sistema implantado entre nosotros por estas empresas es del tipo "Colonial" y no Nacional, atenta sólo a lo que llama justa retribución de los capitales invertidos, no les importan los perjuicios que puedan sufrir los servicios públicos, la economía general del país o el menoscabo de su soberanía.

Son conocidas las vinculaciones entre la compañía controladora Bond and Share, el grupo de banqueros Morgan y la General Electric Company, así como las nuevas entidades Sub-Holding y las entidades dominadas en Argentina, Brasil, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, México, Panamá, Venezuela, etc.

Las ramificaciones de este inmenso organismo le permite dominar cientos de grandes empresas en la cual la Compañía Chilena de Electricidad, sólo constituye una de las últimas ramificaciones de su tentacular organización.

Si, Honorables Diputados, sólo tenemos el

nombre "Chilena" en la Compañía, de electricidad; una mano desconocida y ciega a los intereses de la patria, manda y dirige la política eléctrica, base fundamental de la producción y de nuestra economía nacional.

Nada le interesa a esa mano "Negra" sino lo que sea "Un buen negocio". No le importa de qué medio se valga; ni QUE SUS ORDENES PUEDAN CONDUCIR A LA RUINA A UN PUEBLO; Jefes de Estado, Ministros, regimientos, son barridos cuando no convienen a sus incontrolados apetitos.

Un gran estadista que nos visitó hace poco y que no puede ser discutido, Mister Henry Wallace, Vicepresidente de los Estados Unidos de Norte América, refiriéndose a estas entidades financieras, llamadas por él Corporaciones, dice en su libro (El Sentido de la Constitución): "Es verdad que algunas Corporaciones han abusado de su poder y perseguido sus fines de mala manera. Algunos han comprado prácticamente a funcionarios públicos, y hecho uso de ellos para obtener leyes preferenciales. Muchos han jugado a la escondida entre las autoridades de los Estados y la autoridad federal, haciendo de campeones de los derechos de los Estados, unas veces, y exaltando, otras, veces, la necesidad de un poder federal unificado, de acuerdo con las conveniencias del momento. Algunos han empleado a astutos abogados solamente para vencer en estratagemas o en ingenios a toda oposición. Unas pocas han tratado de comprar y controlar la prensa o de cualquiera otra manera de influir en la opinión pública. En unos pocos casos extremos, directores de Corporaciones han deliberadamente arruinado negocios encomendados a sugerencias, a fin de enriquecerse con las inversiones de accionistas engañados y arruinados".

No han tenido escrúpulos estos pulpos capitalistas ni en su propio país. ¿Qué podríamos esperar de su obra en estos pobres países de América del Sur. A pesar de ello, los trabajadores tenemos contra el capitalismo omnipotente, un poder formidable que, a corto plazo, tendrá que derribarlo: LA UNIDAD PROLETARIA.

Esta unidad férrea triunfará para hacer que el Estado controle y dirija la producción y consumo en función del interés colectivo no particular.

Mister Wallace, reconoce en el libro nombrado, que ya no puede seguir aceptándose el actual sistema de propiedad privada de estas grandes monopolios; al respecto dice (Página 144):

"El sistema americano de la propiedad privada no puede seguir adelante si vamos a continuar concentrando poder y riquezas en las manos de menos y menos personas. Nosotros hemos ido muy lejos, y muy peligrosamente lejos, en denegar a la masa del pueblo toda posibilidad de adquirir propiedades raíces". Luego dice: "Indudablemente, ha llegado el tiempo de establecer una vanguardia social: hay bastante dinamita en el ejercicio de este poder para romper toda nuestra estructura económica, incluso las Corporaciones".

(Página No. 146): En otra parte agrega: "El capitalismo fue construido por un principio de libre y equitativa competencia entre hombres libres y emparejados como iguales, pero esto se ha convertido en una farsa, en presencia de los monopolios. Ningún individuo puede hacer frente sólo contra una Corporación de un billón de dólares".

Clara y precisa es la responsabilidad de este gran monopolio extranjero, South American Power, en el atraso de nuestro país, y esta responsabilidad es también de los gobiernos reaccionarios que aceptaron su política y que no supieron orientarla en beneficio del país.

Pero ahora, Honorables Diputados, estamos en un peligro aún mayor. Se pretende fortalecer aún más la explotación que nos ha hecho ese imperialismo internacional, pues, sin necesidad de nuevas inversiones de capitales, contarán con la "nueva política" de la Corporación de Fomento, que les permitirá disponer de la energía que ellos no pueden o no han querido producir.

Nuestros capitales y nuestros recursos naturales se pondrán ahora a disposición del monopolio extranjero, por intermedio de la Corporación de Fomento, para que la explotación y el robo de nuestro trabajo y nuestra economía continúe con mayor intensidad.

Se pretende consumir esta iniquidad bajo el pretexto de que la distribución y venta al público de la energía, es un negocio complicado y constituye una organización técnico-comercial compleja. ¿Acaso la Corporación de Fomento no ha formado Empresas con las Municipalidades de Tocopilla, Copiapó y Ovalle para distribuir y vender al público la energía?

Considero, señor Presidente, que cualquier porcentaje que se le entregue a la South American Power, de la energía del Sausal, (de 76.000 Kw.), que producirá más de 200 millones de KWH, al año, representará muchos millones de pesos anuales, de que se privará a nuestra economía nacional para ir a robustecer esa tremenda tenaza financiera que gobierna Morgan, con cientos de miles de millones de dólares. Yo creo, señor Presidente, que no habrá un sólo Diputado en esta Honorable Cámara que pueda aprobar una política que signifique entregar un elemento de trabajo y de bienestar esencial, como es la energía eléctrica, después de haberlo producido por nuestros propios medios, a un monopolio eléctrico extranjero para que la revenda a nuestros propios conciudadanos.

No quiero creer tampoco, Honorables colegas, que el desglosamiento solicitado por el Ejecutivo al proyecto de ley que nos ocupa pueda significar una postergación de la oportunidad para la formación de una sociedad verdaderamente chilena, con obreros, técnicos y capitales chilenos.

El Ejecutivo ha considerado que se hace innecesario continuar en el estudio de la Empresa de Electricidad del Estado, porque la Corporación de Fomento de la Producción creará una Empresa Eléctrica que tomará a su cargo la realización del plan general de electrificación del país y en donde se consulta también el control por el Estado dentro de esa sociedad.

Pero esta Empresa Eléctrica de la Corporación de Fomento, (No dejará subsistiendo el monopolio de la South American Power en la parte más poblada del país? Es extraño para nosotros la formación de la Empresa

## SESION 64.a ORDINARIA, EN MARTES 31 DE AGOSTO DE 1943

(Sesión de 14.15 a 16 horas)

### PRESIDENCIA DE LOS SRES. CASTELBLANCO Y BRANES

(VERSION OFICIAL)

Eléctrica de la Corporación y el contrato de venta de la energía de la planta el Sausal a una compañía que tiene una opción para vender sus bienes a la nueva Empresa que debía formarse por el Proyecto de Ley que nos ocupa. En cambio, el Ejecutivo solicita se continúe con el estudio del control estatal del transporte colectivo.

Con esto, los representantes de la South American Power, deben estar de pláceme, pues se les comprará el negocio de tranvía que siempre les ha producido pérdidas.

Señor Presidente:

Para mí es una burla al Congreso Nacional y a la opinión pública que se pretenda insistir o insinuar el desglosamiento planteado; me basta para su demostración con un pequeño párrafo del informe de nuestra Comisión de Gobierno Interior, que establece:

"Para adoptar este criterio tuvo en vista razones poderosas que la mueven a sostener que la conveniencia nacional reside en el que el Gobierno recite simultáneamente y por una sola ley, las facultades legales que requiere para oficializar las conversaciones que ha sostenido con los representantes de la South American Power, propietarias de la llamada Compañía Chilena de Electricidad tanto en orden de adquirir desde luego la Empresa de Tracción de Santiago, hoy bajo Administración Fiscal y la de Valparaíso como para tener una opción por cinco años para adquirir los bienes de la Compañía Chilena de Electricidad".

"Este criterio de nuestra Comisión de Gobierno Interior ha sido, por demás comparado en anteriores ocasiones por el Congreso Nacional y por otros Gobiernos, y así en 1941 cuando se dictó la Ley No. 6.932 que autorizó al Gobierno para substituirse a las Municipalidades de la Provincia de Santiago en la solución del problema tranviario y de la movilización en general, se impuso la idea de que no debía considerarse el negocio tranviario aisladamente del de provisión de energía eléctrica, y el Parlamento obligó a una fusión de las dos empresas que artificialmente se habían formado: La Compañía Chilena de Electricidad y la Compañía de Tracción de Santiago".

Para nosotros hay antecedentes más que suficientes para alarmarse de la política eléctrica que se pretende seguir. No consideramos más afortunada la política de la movilización de autobuses y microbuses. Se ha autorizado el alza de tarifas de algunos autobuses, más propiamente tal, de todos. Pero se ha dado cumplimiento por los empresarios al convenio aceptado para alzar las tarifas al 100 por ciento.

Unicamente han pintado con pinturas ordinarias sus máquinas viejas para adquirir el derecho de cobrar la nueva tarifa de \$ 0.40, con esto la explotación al público es más irritante y las arbitrariedades con su personal crecen cada día. Fácil es poder apreciar las grandes utilidades que los capitalistas criollos, obtienen en la movilización de autobuses y microbuses.

En efecto, la requisición ordenada por el ex Ministro del Interior de los medios de movilización, permitió conocer en su verdadera magnitud, no ya el negocio, sino el negociado que los dueños de microbuses en especial y también de autobuses han estado haciendo con la tarifa de \$ 1.00 y de \$ 0.40. Temperamento muy diferente ha sido el adoptado por la Empresa Fiscal de Tranvías institución que solicitó previamente a la Corporación de Fomento de la Producción un crédito por \$ 5.000.000, con el fin de arreglar cien tranvías más que saldrán en circulación y reparación de los que están en actual servicio.

La entrada diaria por microbuses era, según información que me proporcionó la ex Administración de la movilización colectiva de pasajeros, igual a \$ 646.67 y los gastos totales llegaban a \$ 433.04, incluyendo planilla de combustible, amortizaciones y reparaciones de las máquinas. En consecuencia se obtiene una utilidad líquida de \$ 213.63 por máquina y en total de 337 de ellas en un año se obtienen más de \$ 30 millones de pesos de utilidad que prácticamente se puede comparar con el valor total de dichos microbuses o, en otros términos, cada máquina se paga en un año de trabajo.

Considerando una duración de diez años para cada vehículo, el interés que un dueño obtendría anualmente, es de un 80 por ciento al 90 por ciento sobre el capital invertido.

¿Qué diferencia hay con el 3 o 4 por ciento a que se limitan en otros países las utilidades para las empresas que explotan servicios de utilidad pública?

La explotación del servicio de autobuses con tarifas de \$ 0.40 y gasolina a un precio de \$ 1.50 por litro, representa también una utilidad superior a \$ 200 por máquina y por día y, en total, más de cuarenta millones de pesos de utilidad al año. Esto es, relativo al capital invertido un interés superior al ciento por ciento al año.

Por esto, no existe actualmente ninguna razón de orden económico para que los dueños de autobuses paguen sólo \$ 1.50 por litro de gasolina, en lugar de \$ 2.70 que pagan los demás servicios y ciudadanos de la República.

El problema de la movilización, al igual que el problema eléctrico, adquiere caracteres alarmantes y urgentes de solución. El descontento es demostrado en toda la opinión pública y reconocido aún en las propias esferas gubernativas. No es posible. Honorables colegas, que los servicios de movilización colectiva sigan entregados a particulares. Sabemos que durante los años que ellos han tenido en sus manos estos servicios no han hecho otra cosa que aumentar en forma desproporcionada sus capitales, llegando a constituir grandes empresas y que en ningún momento han tenido en consideración el interés de la colectividad para hacer un mejor servicio, tratando de mejorar su material.

Sostenemos que no puede mantenerse el servicio de la movilización colectiva en manos de particulares, porque la política universal especialmente en empresas de servicios públicos, es la de transformar las empresas particulares en empresas estatales o municipales. Ello se deriva de que estos servicios de "utilidad pública" deben dejar de ser un negocio lucrativo, para transformarse en actividades económicas al servicio del interés de todos. Además, los Gobiernos han ido adoptando medidas para que las actividades no alcancen sino un pequeño interés, para impedir engaño de contabilidad, ocultando entradas o aumentando el capital invertido con cargo a gastos de explotación.

Se ha ido encerrando el incentivo de la especulación financiera y con ello, desplazando al voraz capitalista por la acción del Estado, que debe velar por el bienestar de todos.

El cúmulo de arbitrariedades de estos empresarios con el público y con su personal tanto como el atropello de los reglamentos y leyes de la República han sido tan grandes que consideramos necesario tratar en forma inmediata el proyecto de ley que entrega al control estatal estos servicios.

Hasta la fecha, no se ha hecho nada efectivo por mejorar el actual servicio de autobuses, a pesar de las fantásticas utilidades que están obteniendo sus dueños. Ni siquiera se ha tratado de racionalizar el número de autobuses y microbuses por recorrido, o de hacer cumplir el reglamento de horario; sólo tienen por divisa el obtener más y más utilidades.

El problema social del personal se agrava cada día; nuevamente están siendo burlados choferes y cobradores por los empresarios en sus porcentajes que han sido rebajados pues de un 17 por ciento a un 16 por ciento que ganaban antiguamente los choferes, con tarifas de \$ 0.20, ahora se les ha rebajado a un 12 por ciento; a los cobradores, que percibían un 12 por ciento, se les ha rebajado a un 8 por ciento. Además, estos empresarios inescrupulosos están haciendo falsos trasposos y ventas de sus máquinas para burlar el fallo de la Corte Suprema que concedió al personal el derecho al reajuste de sueldos, de acuerdo con la Ley 7.295.

Honorables colegas, con el fin de justificar mis apreciaciones referentes a los abusos que cometen los empresarios, me voy a permitir dar a conocer a la H. Cámara el siguiente cuadro:

"Después de autorizada el alza de las tarifas a \$ 0.40, los empresarios de autobuses y microbuses bajaron el porcentaje que se pagaba a los choferes y cobradores, realizando una verdadera estafa con el personal, lo que se ha calculado en \$ 48 pesos diarios por cada máquina, con 400 máquinas en servicio se obtiene un pago menor de salarios de \$ 19.200 diarios; mensualmente, de \$ 576.000, y al año, esta cantidad asciende a la suma de \$ 6.912.000, que dejan de percibir los cobradores y choferes de microbuses y autobuses.

La H. Cámara podrá comprender cuántos beneficios reportaría esta suma a las familias modestas de estos servidores de la movilización.

Todos estos hechos son los que realmente indignan y ellos deben estimular a los representantes de la clase obrera y el pueblo en el Parlamento a preocuparse de este problema y de los inculcables abusos de los empresarios.

Otra burla hacen también con los contratos de trabajo de choferes y cobradores. El Sindicato General de Dueños de Autobuses coordina la acción y defiende los intereses de los sindicatos particulares de cada línea, hasta llegar a firmar contrato con el personal; pero en seguida los sindicatos particulares de dueños de autobuses y microbuses hacen el cumplimiento de esos contratos, demostrando que el Sindicato General de Dueños de Autobuses no tiene autorización ni su representación para ello o, en su defecto, esta blecen ante los Tribunales cuando son demandados, que el personal de choferes y cobradores ha estado trabajando ocasionalmente en calidad de relevo.

Se hace necesario que la Dirección de Movilización, que ha autorizado a los dueños de autobuses para cobrar doble tarifa que la que tenían, resguarde el interés del personal, exigiendo a los empresarios que declaren y comprueben quién los representa legalmente para que de una vez se dé cumplimiento a la legislación social y leyes tributarias que rigen en todo el territorio de la República.

El Diputado que había, no quiere terminar esta parte de sus observaciones sin antes solicitar de la Honorable Cámara se autorice la inserción de una nota de la Directiva de la Confederación de Choferes y Cobradores de Microbuses y Autobuses, en cuyo texto se encuentran condensadas las aspiraciones justas de estos obreros.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, así se procederá.

—Acordado.

—El documento que se acordó insertar en la versión oficial dice:

"COMISION DE TRANSPORTE COLECTIVO DE SANTIAGO

CONCLUSIONES DE UN AMPLIADO

En la reunión ampliada de dirigentes de Sindicatos de choferes y cobradores de autobuses y microbuses de Santiago se adoptaron por unanimidad los siguientes acuerdos:

1.º — 8 horas de trabajo diario para el gremio en general.

2.º — Sueldo fijo.

3.º — Inamovilidad de su trabajo para el personal de choferes y cobradores de autobuses y microbuses.

4.º — Impedir todo despido del personal, sin que previamente los respectivos patrones den estricto cumplimiento a las leyes sociales.

5.º — Oponerse a una cualquiera rebaja de la actual cuota de gasolina para los medios de transporte colectivo de pasajeros.

6.º — Pedir a las autoridades del trabajo el que se cancele la autorización para la Bolsa Patronal del trabajo que funciona en Vergara 66.

7.º — Que se mantengan los autobuses y microbuses autorizados para recorrer en las diferentes líneas de la capital por la ex Administración Fiscal de la movilización, ya que con ello se da trabajo a más de 120 choferes y cobradores que de otra manera quedarían condenados a una cesantía forzosa.

8.º — Que se de estricto cumplimiento a las leyes sociales que favorecen al gremio como lo son la Ley 7.295 y la Ley 4.054.

9.º — Que las Autoridades respectivas no permitan el trabajo en los medios de movilización colectiva de pasajeros.

que durante los tres últimos años, perteneciendo al gremio de choferes y cobradores de autobuses y microbuses, se han ido acumulando los problemas de este gremio.

El señor GONZALEZ OLIVARES. — El Diputado que había, no quiere terminar esta parte de sus observaciones sin antes solicitar de la Honorable Cámara se autorice la inserción de una nota de la Directiva de la Confederación de Choferes y Cobradores de Microbuses y Autobuses, en cuyo texto se encuentran condensadas las aspiraciones justas de estos obreros.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, así se procederá.

—Acordado.

—El documento que se acordó insertar en la versión oficial dice:

ción colectiva de pasajeros, que durante los tres últimos años, perteneciendo al gremio de choferes y cobradores de autobuses y microbuses, se han ido acumulando los problemas de este gremio.

El señor GONZALEZ OLIVARES. — El Diputado que había, no quiere terminar esta parte de sus observaciones sin antes solicitar de la Honorable Cámara se autorice la inserción de una nota de la Directiva de la Confederación de Choferes y Cobradores de Microbuses y Autobuses, en cuyo texto se encuentran condensadas las aspiraciones justas de estos obreros.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, así se procederá.

—Acordado.

—El documento que se acordó insertar en la versión oficial dice:

"COMISION DE TRANSPORTE COLECTIVO DE SANTIAGO

CONCLUSIONES DE UN AMPLIADO

En la reunión ampliada de dirigentes de Sindicatos de choferes y cobradores de autobuses y microbuses de Santiago se adoptaron por unanimidad los siguientes acuerdos:

1.º — 8 horas de trabajo diario para el gremio en general.

2.º — Sueldo fijo.

3.º — Inamovilidad de su trabajo para el personal de choferes y cobradores de autobuses y microbuses.

4.º — Impedir todo despido del personal, sin que previamente los respectivos patrones den estricto cumplimiento a las leyes sociales.

5.º — Oponerse a una cualquiera rebaja de la actual cuota de gasolina para los medios de transporte colectivo de pasajeros.

6.º — Pedir a las autoridades del trabajo el que se cancele la autorización para la Bolsa Patronal del trabajo que funciona en Vergara 66.

7.º — Que se mantengan los autobuses y microbuses autorizados para recorrer en las diferentes líneas de la capital por la ex Administración Fiscal de la movilización, ya que con ello se da trabajo a más de 120 choferes y cobradores que de otra manera quedarían condenados a una cesantía forzosa.

8.º — Que se de estricto cumplimiento a las leyes sociales que favorecen al gremio como lo son la Ley 7.295 y la Ley 4.054.

9.º — Que las Autoridades respectivas no permitan el trabajo en los medios de movilización colectiva de pasajeros.

que durante los tres últimos años, perteneciendo al gremio de choferes y cobradores de autobuses y microbuses, se han ido acumulando los problemas de este gremio.

El señor GONZALEZ OLIVARES. — El Diputado que había, no quiere terminar esta parte de sus observaciones sin antes solicitar de la Honorable Cámara se autorice la inserción de una nota de la Directiva de la Confederación de Choferes y Cobradores de Microbuses y Autobuses, en cuyo texto se encuentran condensadas las aspiraciones justas de estos obreros.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, así se procederá.

—Acordado.

—El documento que se acordó insertar en la versión oficial dice:

"COMISION DE TRANSPORTE COLECTIVO DE SANTIAGO

CONCLUSIONES DE UN AMPLIADO

En la reunión ampliada de dirigentes de Sindicatos de choferes y cobradores de autobuses y microbuses de Santiago se adoptaron por unanimidad los siguientes acuerdos:

1.º — 8 horas de trabajo diario para el gremio en general.

2.º — Sueldo fijo.

3.º — Inamovilidad de su trabajo para el personal de choferes y cobradores de autobuses y microbuses.

4.º — Impedir todo despido del personal, sin que previamente los respectivos patrones den estricto cumplimiento a las leyes sociales.

5.º — Oponerse a una cualquiera rebaja de la actual cuota de gasolina para los medios de transporte colectivo de pasajeros.

6.º — Pedir a las autoridades del trabajo el que se cancele la autorización para la Bolsa Patronal del trabajo que funciona en Vergara 66.

7.º — Que se mantengan los autobuses y microbuses autorizados para recorrer en las diferentes líneas de la capital por la ex Administración Fiscal de la movilización, ya que con ello se da trabajo a más de 120 choferes y cobradores que de otra manera quedarían condenados a una cesantía forzosa.

8.º — Que se de estricto cumplimiento a las leyes sociales que favorecen al gremio como lo son la Ley 7.295 y la Ley 4.054.

9.º — Que las Autoridades respectivas no permitan el trabajo en los medios de movilización colectiva de pasajeros.



de los Servicios de Transporte Co-

nado, señor Presidente.

CASTELBLANCO (Presidente). —

El turno al Comité Radical.

GONZALEZ MADARIAGA. — Pi-

dra, señor Presidente.

CASTELBLANCO (Presidente). —

Alabra Su Señoría.

GONZALEZ MADARIAGA. — Se-

ñe, cuando vi la citación para

esta tarde, en la que se iba a

el problema de la movilización

debate solamente se iba a circun-

scribir el aspecto del problema al del

por lo que me desculpé de reu-

ntes, pero en este momento necesito

el curso de las observaciones de

ble colega, que no pudo en esos

concederme una interrupción pro-

para no perder el hilo de sus

de ha referido a la Empresa de

del Estado que en un comienzo

pensó necesario crear.

ACEVEDO. — Y que tiene Inti-

Honorable colega con los me-

ción.

GONZALEZ MADARIAGA. — Pe-

ble mal enfocado; y debo decir-

umbre de Izquierda penosamente

por mi Honorable colega.

GONZALEZ OLIVARES. — Yo

lo el problema eléctrico y de la

, con el criterio del Partido So-

SALAMANCA. — Su Señoría no

r interrumpido, ¿por qué no de-

el Honorable Diputado ahora?

GONZALEZ OLIVARES. — Yo no

en mi nombre sino que le he

nombre del Partido Socialista.

TAPIA. — ¡Es bastante extraño

honorable señor González Madari-

caracteriza por su tranquilidad

onda en esa forma a los colegas

partido!

MELEJ. — ¡Está con la palabra

señor González Madariaga!

GONZALEZ OLIVARES. — ¡El

distinto y su criterio merecen un

respeto sobre todo si culer lo

eda tener un criterio distinto

de GONZALEZ MADARIAGA. —

señor Presidente que tanto los

mo, los partidos están expuestos

mal un problema.

MELEJ. — Sin que esto constitu-

na para nadie.

GONZALEZ MADARIAGA. —

esto — como dice con toda legi-

timable colega señor Mele — se

pretar como una ofensa para na-

dar un servicio como éste, de uti-

la, debo colocarme en un plano

vez que de respeto con los in-

ta población.

razón debo declarar que deploro

nda decir a la masa de este país:

quisitar las fuentes de producción

eléctrica; y bajo la máscara de

aciones erróneas, señor Presi-

disfraz, vayamos a autorizar la

1.500 millones de pesos de nues-

compañía para comprar una serie

que, en su mayor parte, están en

reemplazadas. A mí me consta

residente, y puedo decir que la

capita Chilena de Electricidad tiene

unos cuantos centenares de mi-

unos para poder colocarlas en situ-

ar un servicio.

condiciones, vamos a obligar al

yo, ya demasiado agobiado, a so-

mos como una nueva carga dema-

que, pues vamos a imponerle in-

do las compañías que se formaron en la forma

que señalo no pudieron satisfacer los intereses

de sus grandes compromisos durante la cris-

is última, no accedió aquel Gobierno a con-

ceder facilidades especiales, de tal modo que

tuvo que llegarse a soluciones que he llama-

do heroicas, a la rebaja de su capital. Es así

como en Argentina, y puedo dar las cifras

completas, si es necesario, un capital de 180

millones de pesos era reducido a 90 millones;

esta fué la proporción en que se castigaron los

capitales de diversas empresas eléctricas. Pe-

ro en Chile, cuando la Compañía de Electrici-

dad se ve mal, encuentra más cómodo traspa-

rar sus instalaciones al Fisco y hacerse pagar

por éste una porción de millones de pesos,

entregando servicios deficientes. Para mí esto

es un crimen.

El señor TAPIA. — Indudablemente.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. —

Naturalmente que se presenta la pildora bien

dorada; se dice: "¡vamos a la recuperación de

las fuentes de energía eléctrica..."

El señor TAPIA. — Sólo se quiere comprar

fiervo viejo.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. —

Y todo esto en un Gobierno de izquierda.

Debo agregar, Honorable Cámara, que el

problema eléctrico es conocido bajo tres fases.

La primera: producción y transmisión de en-

energía, ya que la Compañía desde largo tiempo

no frenado el consumo, porque no ha establecido

nuevas plantas, y porque la demanda es superior

Debo insistir, señor Presidente, en este aspecto,

en que la Compañía tiene frenado los intereses

del público, porque no tiene la producción sufi-

ciente que su contrato le impone, en forma que

creo que hasta se justificaría una intervención

del Estado para hacer efectivas las responsabili-

dades que le corresponden.

Tengo que lamentar, señor Presidente, como di-

je al comienzo, no haber sospechado que en esta

sesión especial se iba a considerar esta materia,

lo que me obliga a improvisar y a que deje de

gualarme con antecedentes que antes había acu-

mulado, pues consideraba muerta la idea de ad-

quirir la Compañía, desde el momento en que el

Ejecutivo resolvió desglosar este asunto del

proyecto de movilización.

Pues bien, es necesario recalcar que las instala-

ciones de la Compañía adolecen de serias defi-

ciencias.

El señor VIDELA. — ¿Pero no cree Su Señoría

que a eso se debe precisamente la importancia

que tienen para la Compañía, y a que esas in-

stalaciones le den grandes beneficios?

El señor CASTELBLANCO (Presidente). —

Ha terminado el tiempo del Comité Radical.

Corresponde el turno siguiente al Comité Con-

servador.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Roga-

ria, señor Presidente, que se me concedieran al-

gunos minutos para continuar mis observacio-

nes.

El señor LOYOLA. — Siempre que se me deja

ra tiempo a mí, no habría inconveniente.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Con mu-

cho gusto, voy a abreviar.

El señor CONCHA. — El Comité Conservador

podría cambiar su tiempo con el Comité Liberal.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). —

El Comité Liberal había cedido su tiempo.

El señor CONCHA. — Y a continuación el

Comité Conservador podría usar de la palabra

con la venia del Comité Liberal.

El señor GODOY. — Nosotros también podrí-

amos ceder nuestro tiempo.

El señor DE LA JARA. — Señor Presidente, ¿se

ha obtenido alguna autorización del Comité Li-

beral en este sentido? Porque, por mi parte, no

he oído que se me haya pedido el asentimiento

ya que soy el único Diputado liberal que se en-

cuentra en la Sala.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). —

El Comité Socialista me informó que había he-

cho gestiones con el Comité de Su Señoría para

que permitiera al Honorable señor González Oli-

veres hablar durante los quince minutos que le

corresponden al Comité Liberal.

El Honorable señor Ojeda me notificó este

acuerdo.

El señor DE LA JARA. — Por mi parte, señor

Presidente, yo le habría cedido el tiempo nuestro

al Comité Conservador, y también al Honorable

señor González Madariaga.

En la sesión a que me refiero, señor Presi-

dente, quise dar mayor consistencia a mis ob-

servaciones con algunos antecedentes que poseo.

Creo que mi preocupación sobre este problema

hallaría al Gobierno bien dispuesto para coo-

perar, en el entendido de que el asis-

te idéntica preocupación. Profundo error, Ho-

norable Cámara. El Gobierno no se ha dignado

tomar en cuenta la palabra de este modesto

parlamentario de la oposición, porque parece

creer que es más útil para la solución de los gra-

visimos problemas actuales, uno de ellos la movi-

lización, distribuir Carteras ministeriales, que

distribuir beneficios para el público que clama y

grita en medio de la más irritante y deplorable

de las diferencias. Mi apoyo en el artículo 39 de

la Constitución Política del Estado, que entrega

a esta Cámara facultades fiscalizadoras ha queda-

do en el vacío. Han transcurrido quince días y el

silencio gubernamental más absoluto, ¿o es que

se ha creído que una respuesta del Gerente Fi-

scal de los Tranvías, con una réplica débil en

los diarios que sólo confirma la desastrosa admi-

nistración del Estado es lo único que tiene dere-

cho para esperar un parlamentario que cumple

deberes fundamentales? A esa respuesta me re-

feriré más adelante porque antes de abordar

nuevos aspectos de este asunto me parece con-

veniente detenerme en la impasibilidad del

Gobierno que no se aviene con sus reiteradas

peticiones de colaboración y mucho menos

con la prueba de confianza que le dió el Par-

lamento al otorgarle en hora malhadada un ex-

ceso de facultades en el problema de la movi-

lización.

Creo también, señor Presidente, que la pre-

senza en el Ministerio de Interior de un sítio

pernoso de una de las ramas de las Fuerzas

Armadas era el restablecimiento de la armonía

entre ese Ministerio y esta Cámara, y no lo me-

nos, parte importante de ella, armonía rota por

la acción caprichosa del anterior Ministro que

vino a engañarnos y a arrancarnos leyes con lá-

grimas de pánico en los ojos y palabras de alar-

ma, para en seguida consumir algunas experi-

mentaciones o realizar costosos ensayos.

El señor Vicealmirante Allard, por las de-

claraciones que ha hecho, me pareció el indica-

do para abolir una consulta previa y necesaria

para cualquier debate. Pertenece a una fuerza

armada, en que se da relevos extraordinarios

al concepto de honor. Pues bien, señor Presi-

dente, mis peticiones son por una cuestión de

honor. Por el honor del Estado que se ha visto

envuelto en una aventura económica sin prece-

dentes y en la que parece querer sepultarse

al juzgarnos por su reincidencia al apoderarse

de obrar servicio y además, por el ningún in-

terés en "saltar", esa es la palabra, el pre-

sente grito de la administración de los tran-

vías.

El señor Vicealmirante Allard me ha desli-

cionado en mis esperanzas de chileno y me ha

defraudado en mis legítimos anhelos de pa-

ramentario. Su absoluto silencio ante una

petición simple no indica otra cosa que desin-

terés por la opinión pública, cuyos dere-

chos están en juego por un lado en la comu-

nidad de la mala movilización y por el otro

en la certeza que toda perseverancia fiscal

mantener en sus manos los tranvías los pagar

el país, desde Arica a Magallanes, ricos y po-

bres, hacendados y obreros, industriales y em-

pleados.

Quince días son suficientes, señor Presi-

dente, para responder, para contentar a un

parlamentario que habla en nombre de la masa

anónima, que a la movilización urbana. Para

confirmar lo que afirmé o para decir que estu-

ve erróneo al formular críticas. Su silencio

sólo puede interpretarse como tácita apro-

bación de mis palabras o un temo; del Gobierno

de entrar en debate que puede traer inas-

peradas revelaciones sobre esta administración

que exceden en gravedad a las que yo hiciera

al impugnar la administración fiscal de los

tranvías.

Quiero ahora, Honorable Cámara ocuparme

del problema de que llamaré respuesta dada

al discurso que pronuncié anteriormente. Es

respuesta se hizo en forma indirecta por la

Administración Fiscal de los Tranvías. En ella







# Establecimientos Metalúrgicos "INDAC" S. A.

## BALANCE GENERAL

AL 30 DE JUNIO DE 1943

Correspondiente al Ejercicio Social comprendido entre el 1.º de Julio de 1942 y el 30 de Junio de 1943

CAPITAL autorizado	\$ 10.000.000
CAPITAL suscrito	\$ 10.000.000
CAPITAL pagado	\$ 10.000.000

### DIRECTORIO

PRESIDENTE: Don EDUARDO SALAS PEREIRA  
DIRECTORES: Don Francisco Agurto M., don Enrique Onetto A.,  
don José Maza F., don Julio Illániz G.  
DIRECTOR GERENTE: Don Francisco Agurto Montesinos.  
SUBGERENTE: Don Enrique Court Z.

ACTIVO	AMORTIZACIONES			PASIVO	Parciales	Subtotales	Totales
	Costo	Anteriores	Del Ejercicio				
	\$	\$	\$		\$	\$	\$
<b>INMOVILIZADO:</b>							
Raíces:				<b>PASIVO NO EXIGIBLE:</b>			
Terrenos	420.000.—			Capital Social, dividido en 500.000 acciones de \$ 20.—			
Terrenos Valoración en el Pasivo	300.397.86			cada una		10.000.000.—	
	720.397.86		720.397.86	<b>Reservas Sociales:</b>			
				Legal	750.000.—		
	1.372.006.11			De Futuros Dividendos	179.043.09	929.043.09	
Terrenos Valoración en el Pasivo	981.302.03			<b>Reservas Reglamentarias:</b>			
	2.353.302.14	237.308.14	47.066.04	De Valoración de Bienes Raíces		1.281.699.89	12.210.742.93
Edificios y Construcciones							
Instalaciones y Accesorios:				<b>PASIVO EXIGIBLE (A corto plazo):</b>			
Instalaciones y Talleres	3.307.072.53	309.618.86	163.602.78	Bancos Acreedores:			
Instalaciones Eléctricas	1.822.773.95	237.443.32	91.138.70	Por Sobregiros en Cuenta Corriente		407.730.32	
Instalaciones	1.316.672.51	148.801.14	65.883.63	<b>Acreedores Diversos:</b>			
Instalaciones y Enseres	814.771.97	119.485.67	62.954.39	Por Anticipos en Contratos de Venta	3.636.317.52		
Instalaciones y Utiles	221.829.01	40.992.34	22.182.90	En Cuenta Corriente	201.204.83	3.837.522.35	
	10.220.601.16	1.093.649.47	452.778.44	Letras por Pagar		578.600.—	4.823.832.07
			8.674.173.25	<b>PASIVO TRANSITORIO:</b>			
<b>REALIZABLE:</b>							
Primas:		Parciales	Subtotales	Obligaciones del Ejercicio:			
Primas		7.341.526.99		Cuentas por Pagar	501.735.90		
Primas y Repuestos		1.159.734.74		Retenciones por Pagar	67.464.50		
Primas Elaborados y en Elaboración		5.359.555.21		Impuestos por Pagar	113.978.40		
Primas en Tránsito		1.080.260.61	14.941.077.55	Dividendos por Pagar	145.670.—		
				Varios y Saldos al Haber	47.234.95	876.083.84	
Primas Diversos:				<b>Provisiones:</b>			
Primas	896.715.16			Participaciones y Gratificaciones	1.710.816.95		
Primas Corriente	1.056.114.29	1.952.829.45		Impuestos a la Renta y Ley 7,144	3.758.284.09		
				Varias	263.990.82	5.733.091.86	6.509.173.70
Primas por Cobrar			714.590.22				
Primas en Garantía			3.468.20	<b>GANANCIAS Y PERDIDAS:</b>			
			17.611.965.42	Saldo: Utilidad Líquida del Ejercicio			5.747.102.30
<b>DISPONIBLE:</b>							
Primas en Caja			16.936.33				
Primas Bancarios			485.580.73				
<b>TRANSITORIO:</b>							
Anticipos del Próximo Ejercicio			259.423.19				
Saldos al Debe			17.213.33				
Saldo Provisorio			2.325.581.40				
			2.602.217.92				
TOTAL DEL ACTIVO			29.390.873.65	TOTAL DEL PASIVO			29.390.873.65

### CUENTAS DE ORDEN

DEBE	HABER
Directorio en Garantía	50.000.—
Deudas	653.235.19
Garantía	1.093.394.—
Garantía	40.000.—
	1.836.629.19

### CUENTA DE GANANCIAS Y PERDIDAS

DEBE	HABER
Productos de Ventas	12.082.422.31
Fabricación Cerámica	142.202.31
Entradas Varias	1.049.972.05
Costos y Castigos	491.362.91
Salarios, Sueldos, Propaganda, etc.	2.387.521.48
Descuentos y Comisiones	242.852.67
Para Gratificaciones Legales y Participaciones	1.710.816.95
Para Impuesto Renta y Extraordinario	3.758.284.09
Para Varios	263.990.82
	8.854.828.92
Considerado en los Costos del Ejercicio	1.833.334.35
	7.521.494.57
LIQUIDA	5.747.102.30
	13.268.596.87

LUIS BUSTILLOS R.  
Contador

FRANCISCO AGURTO MONTESINOS,  
Director Gerente

#### INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

HEMOS REVISADO Y ENCONTRADO CONFORME EL BALANCE CON LOS SALDOS DEL MAYOR

ROGELIO AGUIRRE      JAIME FORTEZZA  
Inspectores de Cuentas

#### INFORME DE LOS AUDITORES

Hemos revisado en detalle el presente Balance, el cual está de acuerdo con los Libros de Contabilidad, la documentación y las informaciones obtenidas. Hemos practicado el inventario físico de las materias primas, los elaborados y en elaboración y en cuanto a las existencias de fierro viejo, ellas han sido verificadas según los Libros de la Contabilidad. Teniendo además presente las contingencias que afectan a las provisiones creadas con la aplicación de la ley 7,144, sobre impuestos a los beneficios excesivos, estimamos que este documento representa una exposición fidedigna de la situación financiera de los Establecimientos Metalúrgicos "S. A.", al 30 de junio de 1943.

SANTIAGO, 17 DE AGOSTO DE 1943.

BOLTON Y CLARKE.—Auditores



## DEPORTE ESCOLAR

# EL INTERNADO BARROS ARANA SE CLASIFICO CAMPEON DE ATLETISMO

EN EL TORNEO QUE TERMINO AYER EN EL ESTADIO NACIONAL. — OBTUVO 121 PUNTOS CONTRA 96 DEL INSTITUTO NACIONAL. — EN FOOTBALL EL LICEO VALENTIN LETELLIER SE IMPUSO AL INTERNADO POR 2 A 1

Ayer en la tarde se puso término en el Estadio Nacional al campeonato oficial de atletismo que anualmente organiza la Asociación Escolar de Deportes.

La competencia adquirió esta vez un éxito superior al de temporadas anteriores, tanto por las buenas performances que se registraron como por el entusiasmo que demostraron los participantes entre los cuales hay algunos valores que tienen un excelente porvenir en el deporte de su predilección. Roberto Harvey, Lowry Bulmore, Bahman, Müller y Karich, caben en este marco de apreciación.

El torneo a que nos referimos finalizó con el triunfo de la representación del Internado Barros Arana, quien obtuvo un total de 121 puntos contra 96 del Instituto Nacional, su más cercano competidor. El equipo vencedor se hizo acreedor en todo momento a tan meritoria performance, destacando el buen estado de preparación en que llegaron a participar sus representantes y que estuvo a cargo del profesor de Educación Física, señor Hernán Molina, y del Inspector de Deportes, señor Juan Wintermann.

## RESULTADOS

Damos en seguida los resultados generales obtenidos en el campeonato atlético que se celebró ayer.

**PRIMER CATEGORIA**  
Completan: Liceo de Aplicación, Valentín Letellier, Internado Barros Arana, Instituto Nacional, Superior de Comercio y Liceo Lastarria.

**INFANTILES** Lanzamiento de la pelota (80 gramos). 1.º Valentín Letellier, con 83.85 metros. 2.º Navarro, Internado, 83.20 metros. 3.º Cristóbal, Nacional, 82.85 metros. 4.º Valdés, L. Aplicación, 61.45 metros.

**Salto largo.** 1.º Cuevas, Internado, 4.95 mts. 2.º Campos, Nacional, 4.80 mts. 3.º Araya, L. Aplicación, 4.80 mts. 4.º Valdés, L. Aplicación, 4.80 mts.

**Salto alto.** 1.º Vives, S. de Comercio, 1.12 mts. 2.º Pérez, L. Nacional, 1.09 mts. 3.º Guzmán, Internado, 1.04 mts. 4.º Lolic, Internado, 1.03 mts.

**Lanzamiento de la bala de 5 kg.** 1.º Ayud Letellier, 12.00 mts. 2.º Basáñez, Internado, 12.00 mts. 3.º Carralán, Internado, 11.26 mts. 4.º Navarro, Internado, 11.12 mts. 5.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 6.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 7.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 8.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 9.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 10.º Morales, Nacional, 11.12 mts.

**Salto largo.** 1.º Cuevas, Internado, 4.95 mts. 2.º Campos, Nacional, 4.80 mts. 3.º Araya, L. Aplicación, 4.80 mts. 4.º Valdés, L. Aplicación, 4.80 mts.

**Salto alto.** 1.º Vives, S. de Comercio, 1.12 mts. 2.º Pérez, L. Nacional, 1.09 mts. 3.º Guzmán, Internado, 1.04 mts. 4.º Lolic, Internado, 1.03 mts.

**Lanzamiento de la bala de 5 kg.** 1.º Ayud Letellier, 12.00 mts. 2.º Basáñez, Internado, 12.00 mts. 3.º Carralán, Internado, 11.26 mts. 4.º Navarro, Internado, 11.12 mts. 5.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 6.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 7.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 8.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 9.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 10.º Morales, Nacional, 11.12 mts.

4.º Galea, L. Aplicación, 5.08 mts. 5.º Galea, L. Aplicación, 5.08 mts. 6.º Galea, L. Aplicación, 5.08 mts. 7.º Galea, L. Aplicación, 5.08 mts. 8.º Galea, L. Aplicación, 5.08 mts. 9.º Galea, L. Aplicación, 5.08 mts. 10.º Galea, L. Aplicación, 5.08 mts.

**Salto largo.** 1.º Cuevas, Internado, 4.95 mts. 2.º Campos, Nacional, 4.80 mts. 3.º Araya, L. Aplicación, 4.80 mts. 4.º Valdés, L. Aplicación, 4.80 mts.

**Salto alto.** 1.º Vives, S. de Comercio, 1.12 mts. 2.º Pérez, L. Nacional, 1.09 mts. 3.º Guzmán, Internado, 1.04 mts. 4.º Lolic, Internado, 1.03 mts.

**Lanzamiento de la bala de 5 kg.** 1.º Ayud Letellier, 12.00 mts. 2.º Basáñez, Internado, 12.00 mts. 3.º Carralán, Internado, 11.26 mts. 4.º Navarro, Internado, 11.12 mts. 5.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 6.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 7.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 8.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 9.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 10.º Morales, Nacional, 11.12 mts.

8.º Busenius, Aplicación, 5.08 mts. 9.º Busenius, Aplicación, 5.08 mts. 10.º Busenius, Aplicación, 5.08 mts.

**Salto largo.** 1.º Cuevas, Internado, 4.95 mts. 2.º Campos, Nacional, 4.80 mts. 3.º Araya, L. Aplicación, 4.80 mts. 4.º Valdés, L. Aplicación, 4.80 mts.

**Salto alto.** 1.º Vives, S. de Comercio, 1.12 mts. 2.º Pérez, L. Nacional, 1.09 mts. 3.º Guzmán, Internado, 1.04 mts. 4.º Lolic, Internado, 1.03 mts.

**Lanzamiento de la bala de 5 kg.** 1.º Ayud Letellier, 12.00 mts. 2.º Basáñez, Internado, 12.00 mts. 3.º Carralán, Internado, 11.26 mts. 4.º Navarro, Internado, 11.12 mts. 5.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 6.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 7.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 8.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 9.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 10.º Morales, Nacional, 11.12 mts.

4.º Harvey, Internado, 35 mts. 5.º Tapia, Lastarria, 34.11 mts. 6.º Unwin, Lastarria, 34.05 mts. 7.º Valenzuela, S. de Comercio, 32.45 mts. 8.º Karich, Internado, 30.10 mts.

**Salto alto.** 1.º Harvey, Internado, 1.76 mts. 2.º Vázquez, Internado, 1.66 mts. 3.º Perini, Aplicación, 1.58 mts. 4.º Unwin, L. Nacional, 1.56 mts. 5.º Karich, Internado, 1.56 mts. 6.º Vázquez, Internado, 1.56 mts. 7.º Perini, Aplicación, 1.56 mts. 8.º Unwin, L. Nacional, 1.56 mts. 9.º Karich, Internado, 1.56 mts. 10.º Vázquez, Internado, 1.56 mts.

**Salto largo.** 1.º Cuevas, Internado, 4.95 mts. 2.º Campos, Nacional, 4.80 mts. 3.º Araya, L. Aplicación, 4.80 mts. 4.º Valdés, L. Aplicación, 4.80 mts.

**Salto alto.** 1.º Vives, S. de Comercio, 1.12 mts. 2.º Pérez, L. Nacional, 1.09 mts. 3.º Guzmán, Internado, 1.04 mts. 4.º Lolic, Internado, 1.03 mts.

**Lanzamiento de la bala de 5 kg.** 1.º Ayud Letellier, 12.00 mts. 2.º Basáñez, Internado, 12.00 mts. 3.º Carralán, Internado, 11.26 mts. 4.º Navarro, Internado, 11.12 mts. 5.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 6.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 7.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 8.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 9.º Morales, Nacional, 11.12 mts. 10.º Morales, Nacional, 11.12 mts.

## EL BASKETBALL DE HOY A LA TECNICA DE LA Y M. C. A. STADE OPONDRÁ SU ENTUSIASMO

En la cancha del Pumas, se efectuó esta noche una nueva reunión correspondiente al campeonato oficial de basketball de la Asociación de Deportes. El equipo de honor que organiza la Asociación, el equipo de la Y. M. C. A., se enfrentó al equipo de la Y. M. C. A. Stade.

En primer término, o sea a las 21.15 horas, se efectuó el partido entre el equipo de la Y. M. C. A. y el equipo de la Y. M. C. A. Stade. El partido terminó con el triunfo de la Y. M. C. A. por 21 a 15.

El partido se disputó en la cancha del Pumas, a las 21.15 horas, entre el equipo de la Y. M. C. A. y el equipo de la Y. M. C. A. Stade. El partido terminó con el triunfo de la Y. M. C. A. por 21 a 15.

En primer término, o sea a las 21.15 horas, se efectuó el partido entre el equipo de la Y. M. C. A. y el equipo de la Y. M. C. A. Stade. El partido terminó con el triunfo de la Y. M. C. A. por 21 a 15.

El partido se disputó en la cancha del Pumas, a las 21.15 horas, entre el equipo de la Y. M. C. A. y el equipo de la Y. M. C. A. Stade. El partido terminó con el triunfo de la Y. M. C. A. por 21 a 15.

## PROGRAMAS DE RADIO PARA HOY

JUEVES 2 DE SEPTIEMBRE DE 1943

### CB-126 RADIO SOCIEDAD NACIONAL-MINERIA

8.00 Servicio informativo del interior y exterior.  
8.30 Orquesta Sinfónica de Boston.  
9.00 Verso, canciones.  
9.00 El espacio del vals.  
9.15 Solistas instrumentales.  
9.30 Operas.  
10.30 Fin de la primera transmisión del día.  
12.00 Servicio informativo del exterior e interior.  
12.05 Selección de J. B. C. de Londres.  
12.30 Donald Peters.  
12.45 Orquesta ligera.  
13.00 Servicio informativo del interior y exterior.  
13.30 Claudio Arrau.  
13.45 Romances de operas.  
14.00 Los Titanes de la Música.  
14.10 Fin de la segunda transmisión del día.  
17.00 Servicio informativo del interior y exterior.  
17.05 Bailarines.  
17.30 El mundo de los niños. Aladiao.  
18.00 Orquestas cubanas.  
18.15 Canciones mexicanas.  
18.30 Orquesta de la Y. M. C. A.  
18.45 Libertad Lamarque.  
19.00 Servicio informativo del exterior e interior.  
19.15 Selección de J. B. C. de Londres.  
19.30 JAZZ.  
19.45 Nelson Eddy.  
20.00 Orquesta ligera.  
20.15 Comedian harmonica.  
20.30 Obras completas. Mefistófeles.  
20.45 Servicio informativo del interior y exterior.  
21.15 Concierto. Philips (Grabaciones).  
21.30 ISABEL SANTOS.  
21.45 Comentaristas de Marco Polo.  
22.00 Trio Victoria.  
22.15 María Petit. Contralto.  
22.30 Sexteto Tertz.  
22.45 Servicio informativo del interior y exterior.  
23.00 Música escogida.  
23.05 Resumen de la actualidad mundial.  
23.40 Bailarines.  
24.00 Cierre de la transmisión del día.

### Radio Estación CB-138 EL MERCURIO

12.00 Bailarines, canciones.  
12.30 Carpi radial C. B. 138.  
12.45 Intermisión orquestal.  
12.55 Música cubana.  
13.00 Música chilena.  
13.15 Versiones orquestales.  
13.30 MÚSICA SELETA.  
14.00 AUDICION INTERNACIONAL.  
15.00 BOLETIN INFORMATIVO.  
16.00 CANCIONES Y BAILARINES.  
17.30 Conjuntos mexicanos.  
18.00 Aires brasileños.  
18.00 AUDICION DEL MUNDO JUVENIL.  
18.10 Cita Radio Juvenil del Aire que dirige Enrique Armando Bravo.  
18.30 Bailarines.  
19.00 Canciones por Lupita Palomer.  
19.10 Planicie de jazz.  
19.30 CANTANTES CHILENOS.  
19.45 AUDICION LUCIFERANA.  
20.00 Conferencia de don Guillermo Guzmán Trinchero sobre música wagneriana.  
20.30 Música bailarina.  
20.45 MAGAZINE RADIAL (Con programa del Joint Broadcasting C. de Londres).  
21.15 Versiones orquestales americanas.  
21.30 LA MARCHA DEL TIEMPO (Programa de la National Broadcasting Company de Nueva York).  
22.00 SINTESIS DE NOTICIAS.  
22.15 EL RANCHO DE LA CHAGUE (Transmisión con la Cadena Panamericana y la National Broadcasting Company de Nueva York).  
22.30 AUDICION SELETA.  
22.45 Sinfonía N.º 6 "Pastoral" de Beethoven.  
23.00 Variaciones sinfónicas de César Franck.  
23.30 LA HISTORIA DEL NOY.  
23.35 Música sinfónica.

### CB-130 Radio La Americana

11.30 Música latinoamericana.  
11.45 DEMONSTRACION FOLKLORICA.  
12.00 (Transmisión de un servicio especial) Canciones y bailarines poramericanos.  
12.30 Música tropical bailarina.  
12.45 Orquesta de la Y. M. C. A. de Telemundia.  
13.00 AUDICION GENIAL.  
13.30 ACUARELAS ESPAÑOLAS.  
13.45 Animadores, Canciones y Crispin.  
14.00 MÚSICA CULTURAL.  
14.30 LA MARCHA DEL TE.  
14.45 Luchita Botto desde el Lucerna.  
15.00 CHICQUILLAS. Animadores: Betty y Chila.  
15.10 Elvia Brizola.  
15.30 Selecciones orquestales.  
15.45 Solistas instrumentales.  
15.55 Canciones ligeras.  
16.05 EVOCACIONES.  
16.30 Libro de México.  
16.45 Audición Cultural de las FF. CC. del E.  
16.55 Versiones orquestales.  
17.00 INFORMATIVO "EL SALTO".

### CB-76 RADIO LA COOPERATIVA VITALICA

7.30 NOTICIAS.  
8.45 Otros Tiempos.  
9.00 LA HORA DEL HOGAR.  
9.15 Variedades.  
10.00 Album de Exitos.  
10.15 EL DIARIO DE LA RADIO.  
10.30 NOTICIAS A. P.  
10.45 JOYCE MACKENZIE, orquesta Caballero.  
11.00 Discos.  
11.15 JORGE ABRIU.  
11.30 Cursillo de Teatro para Niños.  
11.45 DE MUJER A MUJER.  
12.00 Discos.  
12.15 LA HORA de las 2 horas.  
12.30 LA MÚSICA POR SUS HOMBRES.  
12.45 Programa especial.  
13.00 LOS HUASTECOS DEL SUR.  
13.15 CINE AL DIA.  
13.30 THE AMERICANS.  
13.45 Nana Moti.  
14.15 LOS PROVINCIANOS.  
14.30 NOTICIAS A. P.  
14.45 ESTAMPAS DE AMERICA.  
14.55 Venezuela. Labor de Leguay.  
15.00 Orquesta folklórica y Padilla.  
15.15 TEATRO MEJORAL.  
15.30 Debut. Cita de Teatro para Niños de José Manuel Parejo.  
15.45 FEDERICO OJEDA.  
16.00 Fantasías.  
16.15 NOTICIAS A. P.  
16.30 ORQUESTA VIENA.  
16.45 MARIO SILVA.  
16.55 TEATRO FORHANS.  
17.00 ORQUESTA AMERICANA de Freddy Williams.  
17.15 Mike y Magda.  
17.30 EL DIA EN SINTESIS.  
17.45 THE AMERICANS.  
18.00 Nana Moti.  
18.15 INTERMEDIO.  
18.30 MELODIAS EN LA NOCHE.

### CB-57 RADIO SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA

7.30 INFORMATIVO MATINAL.  
8.00 Noticias folklóricas.  
8.30 EL REPORTER "ESPO".  
9.00 Versiones orquestales.  
9.30 AUDICION "CONVITO".  
10.00 Canciones selectas.  
10.30 Romance del CERO MAYACA.  
10.45 DESDE LA BOLSA DE COMERCIO.  
11.00 CASOS Y COSAS DE CHILE.  
11.15 Canciones populares.  
11.30 Música de baile.  
11.45 Versiones sinfónicas.  
12.00 Solistas instrumentales.  
12.15 DESDE LA BOLSA DE COMERCIO.  
12.30 Peceseras orquestales.  
12.45 SOBREMESA "MEJORAL".  
13.00 Alberto Cienza.  
13.30 EL REPORTER "ESPO".  
13.45 Solistas instrumentales.  
14.00 CASOS Y COSAS DE CHILE.  
14.15 Canciones selectas.  
14.30 Selecciones orquestales.  
14.45 DESDE LA BOLSA DE COMERCIO.  
14.55 CASOS Y COSAS DE CHILE.  
15.00 Operas.  
15.15 VOGUE.  
15.30 Los Jambor del Jazz.  
15.45 INFORMACIONES AGRICOLAS.  
16.00 Leyendas para niños.  
16.15 Canciones populares.  
16.30 PROGRAMAS DE LA C. B. S.  
16.45 Comentarios de Víctor García Palacios.  
16.55 EL REPORTER "ESPO".  
17.00 Música chilena.  
17.30 Brochazos "WILLIAMS" del Deporte.  
17.45 CASOS Y COSAS DE CHILE.  
18.00 SU CORRESPONSAL EXTRANJERO.  
18.15 EL HIT PARADE.  
18.30 SUCESOS DEL DIA.  
18.45 Intimidad de familia CHILENA.  
18.55 Las sabidurías de SANCHO.  
19.00 Desde la plaza del Tap Room.  
19.15 Sesieta de canciones.  
19.30 CARMEN IDA.  
19.45 FRENTE AL CONFLICTO.  
19.55 CASOS Y COSAS DE CHILE.  
20.00 LOS CHUCHEROS.  
20.15 EL REPORTER "ESPO".  
20.30 IRIS DONATH en la Orquesta de SAMUEL ROSAS.  
20.45 CASOS Y COSAS DE CHILE.  
20.55 NOTICIAS DE LA C. B. S.  
21.00 Audición "BUENAS NOCHES".  
21.15 Término de los programas.

## 73.2 EXPOSICION DE ANIMALES ORGANIZADA POR LA SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA

Las inscripciones para la Exposición se recibirán en la SECCION GANADERIA solamente hasta el JUEVES 9 de septiembre, a las 18 horas

Colaboración del Depart. de Sanidad Vegetal del Ministerio de Agricultura

### TRABAJOS FITOSANITARIOS DE LA SEMANA

**LABORES DE LA EPOCA.** — Ya se ha iniciado la vegetación en la mayoría de las especies frutales y no es prudente hacer ningún trabajo de invierno en los árboles que empiezan a abrir sus yemas. En aquellos de vegetación más tardía, como perales, manzanos, guindos, podarlos en las últimas pulverizaciones invernales. En todo caso hay que cerciorarse de que las yemas aún no empiezan a desarrollarse.

Los trabajos de esta época en los huertos se reducen principalmente a prevenir contra el ataque de insectos que perforan la corteza, para lo cual deben pintarse los troncos y nacimientos de las ramas gruesas, con una lechada espesa de cal a la que se agregan 200 gramos de creolina, y un kilo de sal ordinaria de cocina por cada 100 litros de lechada. Los troncos se pintan con una brocha.

Para preparar la lechada de cal se presta la cal apagada y el residuo que queda del carburo después de usarse en el cultivo.

Las araduras profundas deben suspenderse en aquellos huertos en vegetación, pues se destruyen las raíces nuevas que ayudan a la primera vegetación. Solo son indicados los movimientos superficiales de la tierra para impedir el desarrollo de las malezas.

Los tratamientos invernales contra el "oidio", la "clorosis", pulgones, coque, etc., deben hacerse en estas partes, siempre que las plantas no estén con flores. En las araduras profundas, se debe tener cuidado para la producción de los árboles frutales en el período de la floración. En ese lapso hay que abstenerse de hacer cualquier tratamiento que, seguramente dañará esos delicados órganos, disminuyendo apreciablemente el porcentaje de fructificación.

Los únicos tratamientos que se recomiendan durante la floración de los manzanos y perales son los indicados contra el carburo de los frutos, los cuales se aplican en la época de la floración, cuando las flores han caído en un 80 por ciento, aproximadamente, lo que significa que ya la fecundación está prácticamente terminada.

Lo único que puede hacerse en un huerto en floración, son labores superficiales del suelo para impedir el desarrollo de malezas, y el blanqueo de los troncos, con lechada de cal adicionada de creolina por ciento de creolina para prevenir el ataque de numerosos insectos que depositan sus huevos bajo la corteza.

En la etapa decisiva del partido adquirió sus momentos de mayor atracción, pudiendo observarse algunas jugadas de evidente calidad. El curso del Internado en fútbol, con lo cual el equipo de la Y. M. C. A. tuvo con más insistencia en el campo contrario, pero el poco entendimiento que mostró el trió central de su ataque, no le permitió el Insider Bravo, más una maniobra indecisa en el instante en que debían rematar los rivales de cumplir a menudo al buen acuerdo Quilano. En cambio, los delanteros de V. Letellier, cada vez que se aproximaban a la meta enemiga, ponían término rápidamente a sus correrías, y fue así como, a los 26 minutos, el mismo Manilla venció nuevamente a Insider, con lo cual su team consiguió una merceda victoria.

Arbitro, correctamente, el referee oficial señor Estévez. Los equipos formaron de esta manera:

V. Letellier: Quilano; Ruiz y Fonseca; Jafía, Rabi y Saavedra (capitán); Rojas, Villalobos, Quilano, Manilla y Del Pardo (Pizarro).

Internado: Ibáñez; Oliva y Sánchez; Bascuñán, Ríos (Alderete) y Alarcon; Gajardo, Bravo, Rojas (capitán), L. Contreras (Ríos) y Raymond (Fagade). Los jugadores que aparecen entre paréntesis actuaron en el segundo tiempo.

Destacaron por el vencedor Quilano, Fonseca, Villalobos y Manilla. Su punto débil residió en el centro half Rabi. Por el Internado sobresalieron: Sánchez, Bascuñán, Alarcon, Gajardo y Bravo.

El resultado de este encuentro ha dejado el puntaje de la competencia con un margen muy estrecho entre aquellos equipos que van colocados en los primeros lugares.

## LABORES DE LA EPOCA.

Ya se ha iniciado la vegetación en la mayoría de las especies frutales y no es prudente hacer ningún trabajo de invierno en los árboles que empiezan a abrir sus yemas. En aquellos de vegetación más tardía, como perales, manzanos, guindos, podarlos en las últimas pulverizaciones invernales. En todo caso hay que cerciorarse de que las yemas aún no empiezan a desarrollarse.

Los trabajos de esta época en los huertos se reducen principalmente a prevenir contra el ataque de insectos que perforan la corteza, para lo cual deben pintarse los troncos y nacimientos de las ramas gruesas, con una lechada espesa de cal a la que se agregan 200 gramos de creolina, y un kilo de sal ordinaria de cocina por cada 100 litros de lechada. Los troncos se pintan con una brocha.

Para preparar la lechada de cal se presta la cal apagada y el residuo que queda del carburo después de usarse en el cultivo.

Las araduras profundas deben suspenderse en aquellos huertos en vegetación, pues se destruyen las raíces nuevas que ayudan a la primera vegetación. Solo son indicados los movimientos superficiales de la tierra para impedir el desarrollo de las malezas.

Los tratamientos invernales contra el "oidio", la "clorosis", pulgones, coque, etc., deben hacerse en estas partes, siempre que las plantas no estén con flores. En las araduras profundas, se debe tener cuidado para la producción de los árboles frutales en el período de la floración. En ese lapso hay que abstenerse de hacer cualquier tratamiento que, seguramente dañará esos delicados órganos, disminuyendo apreciablemente el porcentaje de fructificación.

Los únicos tratamientos que se recomiendan durante la floración de los manzanos y perales son los indicados contra el carburo de los frutos, los cuales se aplican en la época de la floración, cuando las flores han caído en un 80 por ciento, aproximadamente, lo que significa que ya la fecundación está prácticamente terminada.

Lo único que puede hacerse en un huerto en floración, son labores superficiales del suelo para impedir el desarrollo de malezas, y el blanqueo de los troncos, con lechada de cal adicionada de creolina por ciento de creolina para prevenir el ataque de numerosos insectos que depositan sus huevos bajo la corteza.

En la etapa decisiva del partido adquirió sus momentos de mayor atracción, pudiendo observarse algunas jugadas de evidente calidad. El curso del Internado en fútbol, con lo cual el equipo de la Y. M. C. A. tuvo con más insistencia en el campo contrario, pero el poco entendimiento que mostró el trió central de su ataque, no le permitió el Insider Bravo, más una maniobra indecisa en el instante en que debían rematar los rivales de cumplir a menudo al buen acuerdo Quilano. En cambio, los delanteros de V. Letellier, cada vez que se aproximaban a la meta enemiga, ponían término rápidamente a sus correrías, y fue así como, a los 26 minutos, el mismo Manilla venció nuevamente a Insider, con lo cual su team consiguió una merceda victoria.

Arbitro, correctamente, el referee oficial señor Estévez. Los equipos formaron de esta manera:

V. Letellier: Quilano; Ruiz y Fonseca; Jafía, Rabi y Saavedra (capitán); Rojas, Villalobos, Quilano, Manilla y Del Pardo (Pizarro).

Internado: Ibáñez; Oliva y Sánchez; Bascuñán, Ríos (Alderete) y Alarcon; Gajardo, Bravo, Rojas (capitán), L. Contreras (Ríos) y Raymond (Fagade). Los jugadores que aparecen entre paréntesis actuaron en el segundo tiempo.

Destacaron por el vencedor Quilano, Fonseca, Villalobos y Manilla. Su punto débil residió en el centro half Rabi. Por el Internado sobresalieron: Sánchez, Bascuñán, Alarcon, Gajardo y Bravo.

El resultado de este encuentro ha dejado el puntaje de la competencia con un margen muy estrecho entre aquellos equipos que van colocados en los primeros lugares.

En la etapa decisiva del partido adquirió sus momentos de mayor atracción, pudiendo observarse algunas jugadas de evidente calidad. El curso del Internado en fútbol, con lo cual el equipo de la Y. M. C. A. tuvo con más insistencia en el campo contrario, pero el poco entendimiento que mostró el trió central de su ataque, no le permitió el Insider Bravo, más una maniobra indecisa en el instante en que debían rematar los rivales de cumplir a menudo al buen acuerdo Quilano. En cambio, los delanteros de V. Letellier, cada vez que se aproximaban a la meta enemiga, ponían término rápidamente a sus correrías, y fue así como, a los 26 minutos, el mismo Manilla venció nuevamente a Insider, con lo cual su team consiguió una merceda victoria.

Arbitro, correctamente, el referee oficial señor Estévez. Los equipos formaron de esta manera:

V. Letellier: Quilano; Ruiz y Fonseca; Jafía, Rabi y Saavedra (capitán); Rojas, Villalobos, Quilano, Manilla y Del Pardo (Pizarro).

Internado: Ibáñez; Oliva y Sánchez; Bascuñán, Ríos (Alderete) y Alarcon; Gajardo, Bravo, Rojas (capitán), L. Contreras (Ríos) y Raymond (Fagade). Los jugadores que aparecen entre paréntesis actuaron en el segundo tiempo.

Destacaron por el vencedor Quilano, Fonseca, Villalobos y Manilla. Su punto débil residió en el centro half Rabi. Por el Internado sobresalieron: Sánchez, Bascuñán, Alarcon, Gajardo y Bravo.

El resultado de este encuentro ha dejado el puntaje de la competencia con un margen muy estrecho entre aquellos equipos que van colocados en los primeros lugares.

## LABORES DE LA EPOCA.

Ya se ha iniciado la vegetación en la mayoría de las especies frutales y no es prudente hacer ningún trabajo de invierno en los árboles que empiezan a abrir sus yemas. En aquellos de vegetación más tardía, como perales, manzanos, guindos, podarlos en las últimas pulverizaciones invernales. En todo caso hay que cerciorarse de que las yemas aún no empiezan a desarrollarse.

Los trabajos de esta época en los huertos se reducen principalmente a prevenir contra el ataque de insectos que perforan la corteza, para lo cual deben pintarse los troncos y nacimientos de las ramas gruesas, con una lechada espesa de cal a la que se agregan 200 gramos de creolina, y un kilo de sal ordinaria de cocina por cada 100 litros de lechada. Los troncos se pintan con una brocha.

Para preparar la lechada de cal se presta la cal apagada y el residuo que queda del carburo después de usarse en el cultivo.

Las araduras profundas deben suspenderse en aquellos huertos en vegetación, pues se destruyen las raíces nuevas que ayudan a la primera vegetación. Solo son indicados los movimientos superficiales de la tierra para impedir el desarrollo de las malezas.

Los tratamientos invernales contra el "oidio", la "clorosis", pulgones, coque, etc., deben hacerse en estas partes, siempre que las plantas no estén con flores. En las araduras profundas, se debe tener cuidado para la producción de los árboles frutales en el período de la floración. En ese lapso hay que abstenerse de hacer cualquier tratamiento que, seguramente dañará esos delicados órganos, disminuyendo apreciablemente el porcentaje de fructificación.

Los únicos tratamientos que se recomiendan durante la floración de los manzanos y perales son los indicados contra el carburo de los frutos, los cuales se aplican en la época de la floración, cuando las flores han caído en un 80 por ciento, aproximadamente, lo que significa que ya la fecundación está prácticamente terminada.

Lo único que puede hacerse en un huerto en floración, son labores superficiales del suelo para impedir el desarrollo de malezas, y el blanqueo de los troncos, con lechada de cal adicionada de creolina por ciento de creolina para prevenir el ataque de numerosos insectos que depositan sus huevos bajo la corteza.

En la etapa decisiva del partido adquirió sus momentos de mayor atracción, pudiendo observarse algunas jugadas de evidente calidad. El curso del Internado en fútbol, con lo cual el equipo de la Y. M. C. A. tuvo con más insistencia en el campo contrario, pero el poco entendimiento que mostró el trió central de su ataque, no le permitió el Insider Bravo, más una maniobra indecisa en el instante en que debían rematar los rivales de cumplir a menudo al buen acuerdo Quilano. En cambio, los delanteros de V. Letellier, cada vez que se aproximaban a la meta enemiga, ponían término rápidamente a sus correrías, y fue así como, a los 26 minutos, el mismo Manilla venció nuevamente a Insider, con lo cual su team consiguió una merceda victoria.

Arbitro, correctamente, el referee oficial señor Estévez. Los equipos formaron de esta manera:

V. Letellier: Quilano; Ruiz y Fonseca; Jafía, Rabi y Saavedra (capitán); Rojas, Villalobos, Quilano, Manilla y Del Pardo (Pizarro).

Internado: Ibáñez; Oliva y Sánchez; Bascuñán, Ríos (Alderete) y Alarcon; Gajardo, Bravo, Rojas (capitán), L. Contreras (Ríos) y Raymond (Fagade). Los jugadores que aparecen entre paréntesis actuaron en el segundo tiempo.

Destacaron por el vencedor Quilano, Fonseca, Villalobos y Manilla. Su punto débil residió en el centro half Rabi. Por el Internado sobresalieron: Sánchez, Bascuñán, Alarcon, Gajardo y Bravo.

El resultado de este encuentro ha dejado el puntaje de la competencia con un margen muy estrecho entre aquellos equipos que van colocados en los primeros lugares.

## LABORES DE LA EPOCA.

Ya se ha iniciado la vegetación en la mayoría de las especies frutales y no es prudente hacer ningún trabajo de invierno en los árboles que empiezan a abrir sus yemas. En aquellos de vegetación más tardía, como perales, manzanos, guindos, podarlos en las últimas pulverizaciones invernales. En todo caso hay que cerciorarse de que las yemas aún no empiezan a desarrollarse.

Los trabajos de esta época en los huertos se reducen principalmente a prevenir contra el ataque de insectos que perforan la corteza, para lo cual deben pintarse los troncos y nacimientos de las ramas gruesas, con una lechada espesa de cal a la que se agregan 200 gramos de creolina, y un kilo de sal ordinaria de cocina por cada 100 litros de lechada. Los troncos se pintan con una brocha.

Para preparar la lechada de cal se presta la cal apagada y el residuo que queda del carburo después de usarse en el cultivo.

Las araduras profundas deben suspenderse en aquellos huertos en vegetación, pues se destruyen las raíces nuevas que ayudan a la primera vegetación. Solo son indicados los movimientos superficiales de la tierra para impedir el desarrollo de las malezas.

Los tratamientos invernales contra el "oidio", la "clorosis", pulgones, coque, etc., deben hacerse en estas partes, siempre que las plantas no estén con flores. En las araduras profundas, se debe tener cuidado para la producción de los árboles frutales en el período de la floración. En ese lapso hay que abstenerse de hacer cualquier tratamiento que, seguramente dañará esos delicados órganos, disminuyendo apreciablemente el porcentaje de fructificación.

Los únicos tratamientos que se recomiendan durante la floración de los manzanos y perales son los indicados contra el carburo de los frutos, los cuales se aplican en la época de la floración, cuando las flores han caído en un 80 por ciento, aproximadamente, lo que significa que ya la fecundación está prácticamente terminada.

Lo único que puede hacerse en un huerto en floración, son labores superficiales del suelo para impedir el desarrollo de malezas, y el blanqueo de los troncos, con lechada de cal adicionada de creolina por ciento de creolina para prevenir el ataque de numerosos insectos que depositan sus huevos bajo la corteza.

En la etapa decisiva del partido adquirió sus momentos de mayor atracción, pudiendo observarse algunas jugadas de evidente calidad. El curso del Internado en fútbol, con lo cual el equipo de la Y. M. C. A. tuvo con más insistencia en el campo contrario, pero el poco entendimiento que mostró el trió central de su ataque, no le permitió el Insider Bravo, más una maniobra indecisa en el instante en que debían rematar los rivales de cumplir a menudo al buen acuerdo Quilano. En cambio, los delanteros de V. Letellier, cada vez que se aproximaban a la meta enemiga, ponían término rápidamente a sus correrías, y fue así como, a los 26 minutos, el mismo Manilla venció nuevamente a Insider, con lo cual su team consiguió una merceda victoria.

Arbitro, correctamente, el referee oficial señor Estévez. Los equipos formaron de esta manera:

V. Letellier: Quilano; Ruiz y Fonseca; Jafía, Rabi y Saavedra (capitán); Rojas, Villalobos, Quilano, Manilla y Del Pardo (Pizarro).

Internado: Ibáñez; Oliva y Sánchez; Bascuñán, Ríos (Alderete) y Alarcon; Gajardo, Bravo, Rojas (capitán), L. Contreras (Ríos) y Raymond (Fagade). Los jugadores que aparecen entre paréntesis actuaron en el segundo tiempo.

Destacaron por el vencedor Quilano, Fonseca, Villalobos y Manilla. Su punto débil residió en el centro half Rabi. Por el Internado sobresalieron: Sánchez, Bascuñán, Alarcon, Gajardo y Bravo.

El resultado de este encuentro ha dejado el puntaje de la competencia con un margen muy estrecho entre aquellos equipos que van colocados en los primeros lugares.

## LABORES DE LA EPOCA.

Ya se ha iniciado la vegetación en la mayoría de las especies frutales y no es prudente hacer ningún trabajo de invierno en los árboles que empiezan a abrir sus yemas. En aquellos de vegetación más tardía, como perales, manzanos, guindos, podarlos en las últimas pulverizaciones invernales. En todo caso hay que cerciorarse de que las yemas aún no empiezan a desarrollarse.

Los trabajos de esta época en los huertos se reducen principalmente a prevenir contra el ataque de insectos que perforan la corteza, para lo cual deben pintarse los troncos y nacimientos de las ramas gruesas, con una lechada espesa de cal a la que se agregan 200 gramos de creolina, y un kilo de sal ordinaria de cocina por cada 100 litros de lechada. Los troncos se pintan con una brocha.

Para preparar la lechada de cal se presta la cal apagada y el residuo que queda del carburo después de usarse en el cultivo.

Las araduras profundas deben suspenderse en aquellos huertos en vegetación, pues se destruyen las raíces nuevas que ayudan a la primera vegetación. Solo son indicados los movimientos superficia







